

03 ■ MARÇO ■ 2024

3º DOMINGO DA QUARESMA



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META: \$ 13,500

2.25.24 Colecta Regular \$11,456.00

Próximas Segundas Colectas:

Apelo do Senhor Bispo

03.10.24 Serviços de Assistência Católica

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS
RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça-Feira

■ 9 AM português

Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

Quinta-Feira

■ 7 PM português

Sexta-Feira

■ 6:30 PM inglês

■ 7 PM português

Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês

Confissões

Todos os Quinta-Feira

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com

**PARTIDA DE
CARTAS**

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 17 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar e prémios de rifa. Os donativos podem ser deixados no escritório da paroquia. Obrigado pela sua generosidade.

**DOMINGO,
17 DE MARÇO
ÀS 13H00**

CONTACTE CHAIRMAN
CLEMENTE LOPES
209-216-7415
EMMA CRIVILLAS
209-604-3029

A EUCHARISTIA NA VIDA E NA ESPIRITUALIDADE DOS CRISTÃOS



RETIRO QUARESMA EM PORTUGUÊS
PARÓQUIA DE N. S. ASSUNÇÃO

SEXTA-FEIRA: 1 DE MARÇO DE 2024
6:30 PM MISSA DE
INTRODUÇÃO AO RETIRO

SÁBADO: 2 DE MARÇO DE 2024
9 AM CHEGADA
9:30 AM- 7 PM RETIRO

DOMINGO: 3 DE MARÇO DE 2024
9:30 AM ÚLTIMA CONFERÊNCIA
11:15 AM MISSA FINAL

Apresentado pelo
Pe. José Jacinto de Farias

O Pe. José Jacinto de Farias é sacerdote Dehoniano e professor de Teologia Dogmática. É Doutor em Teologia pela Universidade Gregoriana em Roma e Licenciado em Filosofia pela Universidade de Lisboa. É autor de diversas obras e artigos científicos nas áreas de Antropologia Teológica, Teologia Sacramental e Espiritualidade.

Serviu como Conselheiro Espiritual da Equipa Responsável Internacional (ERI) das Equipas de Nossa Senhora.



Por favor, ligue para o Escritório Paroquial para se inscrever (209) 634-2222.

2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380
(209) 634-2222 - olassumption.net

Quaresma e Páscoa 2024

Fevereiro 14 - Quarta-Feira de Cinzas

+9 AM Missa em Português
+4 PM Missa em Latim
+6 PM Missa em Inglês

Março 1

Devoção da Primeira Sexta-Feira
9 AM - 5:30 PM Adoração
9:30 AM Confissões
+6:30 PM Missa Bilingue

Março 2

Devoção do Primeiro Sábado
9 AM -10 AM Confissões e Adoração
+10 AM Missa Bilingue

Março 7, 8, 9

Tríduo em Português
6 PM Confissões
+7 PM Missa em Português

Março 10

Festa do Senhor dos Passos e N. S. das Dores
+11:15 AM Missa em Português
seguida de Procissão

Março 13

+ 6 PM Missa em Inglês
Serviço de Reconciliação de seguida

Março 18

7 PM ARMEE
Confissões e Adoração

Março 24 - Domingo de Ramos

+9:30 AM Missa em Inglês
+11:15 AM Missa em Português
+1:30 PM Missa em Latim
+6 PM Missa em Inglês

Março 27

3 PM - 5 PM Confissões

Março 28 - Quinta-Feira Santa

9:30 AM - 5 PM Adoração
10 AM - 12 PM Confissões
3 PM - 5 PM Confissões
+7 PM Missa Solene Bilingue da Última Ceia do Senhor seguida de Procissão e Adoração até à Meia-Noite no Salão Paroquial

Março 29 - Sexta-Feira Santa

10 AM - 12 PM Confissões
3 PM Via Sacra e Novena da Divina Misericórdia
+7 PM Liturgia Bilingue da Paixão do Senhor seguida de Procissão

Março 30 - Sábado Santo

10 AM - 12 PM Confissões
3 PM Novena da Divina Misericórdia
+8 PM Missa Bilingue da Vigília Pascal

Março 31 - Domingo de Páscoa

+9:30 AM Missa em Inglês
+11:15 AM Missa em Português
+1:30 PM Missa em Latim

Abril 7 - Domingo da Divina Misericórdia

3 PM Hora Santa e Terço da Divina Misericórdia

Via Sacra

Sextas Feiras da Quaresma

Fevereiro 16, 23 e Março 1,8,15,22

6 PM Via Sacra em Inglês
+6:30 PM Missa Bilingue
7 PM Via Sacra em Português

Retiros

Fevereiro 24

Dia de Recolecção Quaresmal em Inglês (NSA)

Março 1-3

Retiro Paroquial em Português (NSA)
Retiro das Equipas de N.S. dos Jovens Adultos (Aptos)

Março 8-10

Retiro do Grupo de Jovens da Paróquia (Aptos)
Retiro das Equipas de Nossa Senhora em português (Three Rivers)
Sector Português de Hanford

Março 15-17

Retiro das Equipas de Nossa Senhora em inglês (Three Rivers)



Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.


Palmira Cardoso
Jesuina Teixeira
Teresa Xavier
Marie Dixon
Maria de Jesus Pascoal
Lurdes Toledo
Fatima Linhares
Frank Linhares
João Parreira
Suzanna da Rosa
Tyler Jorge
Serafina Jordão
Christina Soares da Silva
Maggie Azevedo Barker
Filomena Fontes Sadler
Amy Águeda
José Azevedo
Lee Joseph Neves
Natalia Neves
João Borba
Angela Águeda
Margarida Silva
Andrew Godunjo
Violante Silva
Niveria Soares
Steve Chambers
Maria Fernandina Carvalho
Cecilia Pires

Bobby Moules
Elizabeth Baptista Silveira
Celeste Drumonde
João Vitorino
Anne Abruzzini
John Silva
George Azevedo
Noelia Bettencourt
Rose Cunha Bettencourt
Albert Bettencourt
João Silveira
Virginia Azevedo
Maria Emilia Nunes
Tito Rebelo
Alfredo Parreira
Edgar Cândido
Maria Natalia Azevedo
Rosalia Batista
Peggy Jenkin
Cindy Alamo Fernandes
Filipe Ormonde
Manuel Gomes
Manuel Andrade
Kathleen Silva
Sara Lindo

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Brasil	Manuel Elias Machado
Virginio Da Silva	Jose Gabriel Fontes
Fabio Silveira	Richard Fernandes
Maria Lucia Cardoso	Jose C. Lacerda
Eleuterio Pinto	Joseph Machado Fagundes
Jean Vasconcellos	Maria Adelaide Silva
Kristi Chamberlin	Jose Goulart
Antonio Silveira	Richard Payan
Paulo DeMatos	Maria Nunes Borba
Francis Ramos	Maria Silva
Albertina Azevedo	Manuel Machado Brasil
Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Moraes	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, March/Março 4

9:00 AM – Português

† João e Mariana Lopes – da filha Madalena Silveira

Tuesday • Terça-Feira, March/Março 5

9:00 AM – Português

Int. de Conceição Sousa, aniversário de baptismo – do marido José

Wednesday • Quarta-Feira, March/Março 6

6:00 PM – English

All Priests who have served at OLA, deceased and living

Thursday • Quinta-Feira, March/Março 7

7:00 PM – Português – **TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS**

Int. de Angelina Vieira, aniversário natalício – da filha

Friday • Sexta-Feira, March/Março 8

6:00 PM – Stations of the Cross in English

6:30 PM – English Mass

Holy Souls in Purgatory

7:00 PM – Português – **TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS**

† Fernando e Teresinha Silva – de Albertina e Elmano Costa

Saturday • Sábado, March/Março 9

5:30 PM – English

† Joseph E. Nunes – from Maureen Aggio

7:00 PM – Português – **TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS**

† António Goulart, aniversário de morte, Laura Goulart e José Goulart – da familia

Sunday • Domingo, March/Março 10

9:30 AM – English

† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano

† António Borba – from family

† Cassy Mancebo – from mom, dad & family

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† Holy Souls in Purgatory

† Joe D. & Maria A. Oliveira – from Maria Oliveira

† Jonathan Sanchez, Balberto Sanchez Sr. & Carmen A. Sanchez, Jose C. Maldonado & Hijinia Maldonado – from family

† José & Teresa Alves – from family

† Joseph E. Nunes – from OLA Knights

† Luke Mancebo – from family

† Manuel & Nívia Cardoso – from family

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

Int. of Paulo Sousa, on his birthday – from Connie

11:15 AM – Português – **FESTA DO SENHOR DOS PASSOS**

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António Borba e defuntos de Aurora Borba

† António e Laura Goulart – da família

† António Silveira – da ENS #14

† Bob Andrade e defuntos de Manuel & Odelta Andrade

† Carlos e Rosa Machado – dos filhos

† Clarência Fernandes Mendonça – da sobrinha Suzete Brasil

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† Diane e David Sousa – dos pais

† Fernando Cabral – da esposa Maria

† Francisco Linhares – da esposa e filho

† Irmãos e irmãs de João e Margarida Vitorino

† João Couto – da familia

† José e Isabel Ponceano – do filho John e familia

† José e Luisa Parreira e Arminda Oliveira – da familia

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Lucio Brasil – de Delphina Sousa

† Luis Carlos Berbereia – de Liliana Berbereia

† Manuel Azevedo e Bernardete Brasil – da família

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – da filha e sobrinha Mariazinha Dinis

† Maria S. João Vieira Lima – do marido e filho

† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

Int. e saúde de José e Violante Silva

Int. of Orlando e Adriana Gomes e familia – de Maria Freitas

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For the Holy Father

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight: Anthony Lopes
Deputy Grand Knight: John Woodard
209.241.1638 209.900.3148
Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B BERLINER
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetnursery.com
web: www.duartetnursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517